

CURIERU ROMANU

Gazetă

POLITICA, COMMERCIALA SI Litterară.

Pretal prenumeratie pentru Curierul Român împreună cu Buletinul Official, este de doi galbeni pe anu; iar în parte unul quâte un galbenu.

Abonarea se face în Bucureşti, la

Redactie și la D. Iosif Romanovici și judecă la CC. Cârmuri și la DD. Profesori.

Aqueastă foie ese de două ori pe septembă, Martea și Sâmbăta, iar Buletinul de patru ori.

ANUL XVIII. № 55.

BUCUREŞTI.

BINERI, 5 IULIE 1846.

FORCELLA.

Un an de zilele anterioare nu se mai auză nimic vorbindu-se despre Don Filipp Vîlani. Unii ziceau că ar fi treckut în Franța, unde să ar fi făcut întreprinderea de drăguș de fer; alții că ar fi treckut în Anglia, unde ar fi inventat un raz nușo. Nimeni însă nu putea spune că ce se va fi făcut Don Filipp Vîllanî, cînd la 15 și-a lăsat în Noemvrie 1835 confrageria pelerinilor primăvara următoare:

«Siniourul Don Filipp Vîllanî reposede spăles, vînerăbila confrație a pelerinilor este rugată să da ordinul căzăpicioase pentru îngrăparea lui.»

Ka sъ prîcheapъ читорії поцрі інделлесу ачесті інвітациї, тврдте съ ле спінен къте-ва ворве асупра маніреи къ каре се фак помпеле de інгропаре.

O vekie datinъ чете ка тордъ съ se îngrăpare negreșit în biserîche. Este însă nesănatos, adduce aria cativa, чута, холера; nu ne pasă, asta e datina шi dela up la altul al Italiiei toți se îndină înaintea acestei vorbe.

Nobilii și capelile ereditarii, adornate cu marturie шi cu atîr, pline de tablouri d'âlăzii Dominičin, Andrei del Sarto, și Ribeira.

Popolul e arăpat într-o peste altul, bărbați, femei, bătrâni și copii, în groapa comunității mădukulu biserîchelor.

Чей сърачи sunt transportați de doî chiochi într'o кърчияшь да Кампо Santo.

Asta e chea mai crudă nepotociche, chea din trupă din umilind, chea mai crudă nedeană che poate face чипева acestor nepotocichi che aș bravat miseria în toată viața lor și a cîrția greștele n' o simt de cîtă duță moarte. Pein trupare

fie-kare, din viața sa, se cîpătește a sklopá de chiochi, de кърчияшь шi de Campo Santo. De aci vin asociațiile pentru pompele funerare între cetățenii; de aci și înțările rechinioce nu pentru viață ci pentru moarte.

Eastă formalitățile cenevale de rechinioce sunt și primită în vîră din chipi-zechi de călugări mortuary și voioasei cetății a Neapolită. Înță din membră soietyi înfățișază neofit kare este alături de frate prin voturile unei balotării secrete. Alătura de aci înainte, ori che faptă încipe, trebuie mai întâi să se marfă la biserica confrației salale care și este parohia adontivă, și ea, că o mîkă contrivizie che dă ne fie-kare alături fratele, trebuie să-l cumpăne, să-l confirme, să-l însoră, să-l sprijină că mîr de cel mare în toată viața lui, și în celelalte duse țară, duse moarte, să-l îngrăpare, toate acestea gratis și că mare căvădă.

Iar dacă din contra n'a îngrădit chipava cătă și trăit să se cîpăască că pînă asemenea formalități, nu numai că este nevoie să se plătească foarte scumpe ceremonii che se împlinesc în viață, că țirkă pîrindă sunt sfordăci a cîltăi sume foarte mari ca să poată încărca aacea mare căzăpicioză de îngrăpare, care e tot orgolliul cel mai mare al țării Neapolitan, de ori che clasăva și, și de ori che ordin va fi fost al reuniunii salale.

Iar daca renosau că se cîntă de două zile confrații, atunci e altă treabă; rădele n'ă să se okupă de nimic de cătă de a plăti cătă multă său mai puțin ne renosat. Toate greștădiile, toate alegerile, toate cîltăurile, toate pompele sunt ne seama confraților. Renosau că se potră să facă și se înscrive numele, zisă

нащерії ші а тогдії салле, пе лъпгъ каре se mai adaorug ші вре о дось rindur de вітуші дупъ аллещерса руделор. (Къпосатуа орі кът de тішел съ fi fost. in віацъ, destul пумай съ'ші fi пльти contriбuциa desnre каре s'a zis, къ ese om de omenie дупъ moarte.)

In челле дупъ урмъ in кур de un an de zilale intrer ne тоатъ зізліда se къпть къте о ліttorie pentru repaosu ші пачеа syffleatuzi съ'ші. Ші ну пумай атът; la 2 Noembrie, zioa sърбъtori repaosadior, katakombele fie-kъria konfrъdii sunt deskise публікузі, dinaintea вісерічі e așternutъ къ катіfea neargrъ; флогі ші профуме імбалзатъ atmosfera, ші волділе mortuarye sunt auminatе ka ші teatrъ dela San-Kарoл in zilalele de gran galata. Aтъпчі se desfroapă скелетеле фраулор че аж імплініt un an, le іmbrакъ къ bestminte de че аж авт mai вуне in віацъ, ші ле ну къ геліciositate in nișe strane препарate dintr'adins in пречізуа залле: apoи пріimesk vizite dela rуделор, карій тъndri de dъpші, le adduz ші алді amіchі saj kъposkudі ka съ'ші факъ a vedea кът de frumos sunt traktagi дупъ moartea lor тъдзларії famillieй dъppnealor. Дупъ ачеаста ю іn-groapă apoи, кум съ ну'т mai вазъ soarele, intr'o гръdinъ de портукалі че se пумеще Terra-Santa.

Toate корпорациile fъnsebre aж venituri, дrep-
turi ші прівілєїкі foarte respectate; sunt гувер-
нante de un prior alles in тоді anii dintre кон-
fragii: Sunt konfrъdii pentru toate ordinale ші
pentru toate класеле, pentru поviл, ші pentru
maçistradi; pentru пегудъторі ші pentru аук-
ръторі.

Нумай singurъ konfrъdia пелегіnіlor каре e
una din челле mai векі, ea singurъ пріимеще къ
о егалітate, че факе onoare кіпулії ку каре a
konserbat datinale вісерічі пріmitive, ші поviл
ші не плеbej. Нічі ун прівілєїкі nu se bede la
la dъnsa. Тоді staş ne вапче егале, тоді аж aчел-
леаші bestminte, тоді se sunpet la aчеллеаші леї,
ші sunpetuа rепублікан ал instituциe e imnins atъt
de mіnat in кът priorya este alles intr'un an
dintre поviл ші in алтуа dintre плеbej, ші inkъt
къ, de кънд esistъ konfrъdia, rinduala ачеаста
nu s'a strikat пічі o datъ.

Din ачеастъ опорабілъ konfrъdie era төмөрх
ші Don Filippъ Віллані, ші atъt de тұл simissee
importanța de a fi ші a remпpea тъдзлар ал ei,
inkъt орі кът de жос 'дар fi artipkat roata no-

ктулі, пічі intr'un an n'ar fi remas іndъrъt ку
плата апталъ че se күвеніа a da, ші пекаре о да
къ атъта pietate ші ferebіndealъ.

Se intristare тұл, dar nu se mirară кънд абларъ
ла kantoruа konfrъdіe moartea луи Don Filippъ,
fъкъnduise invitatie a препара помна de іntronare.

Аллецерса тағорітүдій къзыssе in апзл ачеаста pe
un fâmos пегудъtor de morun че se вікұra de
o raportadie de pietate че ar fi fost remarcabilъ
in оrі че timpъ, ші каре in zilalele поastre eră
prodicioasă. Ел darъ in calitatea sa de prior avă
insъrcinarea de a da ordinale печесарії sunte іn-
tronare кум se kade a луи Don Filippъ Віллані.
Trimissee dar пелукръtorіи съ'ші la No. 15 din stra-
da de Toledo, чеа din урмъ локзіндъ a reposa-
tuzi ka съ'ші intinzъ ші съ'ші іnfrumusezede камера
ardentъ; копвокъ ne тоді konfragii ші invită ne
капелан a fi аблабіл орі кънд іа ва къстă. Дұпъ
дось зечі ші una de ore dela eșirea syffleutuzi,
termin чеरst de регуламентеле полідіе, копвока
помрі къtre каса луи Don Filippъ. Un konte ал-
les din чеа mai векіе побіlіme din Neapole цінеа
gonfalonuа konfrъdіe, apoи konfragii, гъндuї
къте doi doi ші inbestmîntađ in покънді ғошій,
тергъеа inaintea унії sikriş mortuary de arçint
masib, foarte skum skumanită ші чиселатъ, іnвъліт
ку un mar nefik акконеріш de катіfea ғошіе, кусыт
ші іnchukrat ку аяр ші szsginutъ de doi-sunre-zech
пугтъtorіи цеапені. Дупъ sikriş aчеаста веніа pri-
orul singur цінд in тънь bastonuа de even ку
тъпуккал de аворіш, insemnul дrepгъtorіe залле.
In челле дупъ урмъ, дупъ prior, веніа іnkieind
копвоіа, respectabiluа корпъ ал сърчілор луи
San-Ценаio.

Mai iercajimъ ші de ачеастъ поуъ disprezzie;
іnsъ n'авем че факе: fiind кътвілът ne un лок
ку totul пекуноскъt, trezutе съ'ші esplikъt mai
зіптькъ че лукру sunt aici сърчіл аї Sant-Ценаio
ші apoи ne vom урма inainte interesanta
noastrъ парадіe ғынчші din пунтуа de тунде am
intrerupt'o.

In Neapole, кънд domestich aжtng a fi prea
вътреpі ші nu pot a mai salujiпe stъpniї чеї вії,
къgor in цепарад пу ле поате чинева intra лесне
in воие, атъпчі зік, іші skimбъ kondigia ші тrec
in sluzhba луи Sant-Ценаio каре este padronuа
чел mai komodъ че a esstat вре o datъ. Aici
sunt invalidii domestichitъдій.

In datъ че un domestik (лауғъ) vine in вірста

saă in gradul infirmiției chiară ca să fie primit de sărac al lui San-Şenai, și că să poată avea diploma tezaurarități sănătății, de aci înainte nu mai are a se înrăgi de nimic decât de a răgă chiară că să îi trimiță ori cătă de multă îngrăpățită va fi prin pătrind.

Ши in adesea nu se vede nici o îngrăpățită ceva mai dikisită fără să aibă și pe săracii lui San-Şenai. Oră ce mort che voiește așa și păzii demnitatea trebuie să îi aibă în stăta sa. Îi poftescă chineva de ne la locuința lor, ei se duc la casa morților, priimesc către trei cărlini, și însăcesc ne mort la biserică și la locul îngrăpății, și îndin măna dreaptă către un sterilized negru che fără în capătul unei lânci. Vede căneva sokozi și că mai mare respect ne săracii lui San-Şenai încă însăcesc coporul; însă fiind că năș apoi nici un fel de medaliile care să le decoare pești, năpușă săracii să casă de suță protecția săkrișului și parță să aibă cu măna de ne dănișă preștițială che săkrișul să devină înțeleță și așa sădăcări și morții. Atunci îndată înțeleță așa și sădăcări, și ronci și căciote pînă la locuința lor căcăi de lăptă și portocală păstrează, așa că puță daca din porocire nu se va întămpăla sătreakă între ei și între sădăcări vreun căine că tibă de coadă; atunci săpă ei și se ia și dănișă căine. Se știe că în oră che dacă a lăptă o tigă și un căine săpă la un loc că o legătăre oarecare este un eveniment foarte grav.

Gonfalonierul, confrății, săkrișii, purtătorii, neguțătorul de moșii și săracii lui San-Şenai așeză înaintea No. 15 al străzii de Toledo; aci așeză coporul la destinația sa, șură firește să stea. Patru față (camalii) se săpă la plapulu țuptă, șugără trupul, îl coboară și îl depună în săkriș, în dată priorul își pămintează că bastonul, și coporul lăzindu-șă deținută ne unde venisse într-o închecătătură în biserică Peleșenilor.

Adioazi dănișă pompa de îngrăpăre, priorul potrivit că pakașaoa lui de bărgăz che îl cinea totă zilea la caporul său, enea în mărgul serăi sună așa facă prețătălarea la Môle, recitind în mintea sa un de Profundis pentru suflarea lui Don Filipp Băllan, cănd în cotirea străzii dela San-Şenacomo, vezuă venind înaintea lui un om che și părea că seamașă atât de minune că renoștează încă remasă înțărătură. Omul naintă, și

că cătă naintă, asemănată era și mai mare. În cele de săptămăni cănd această omenei în distanță de zece pași, nu și mai rămasse nici o indoaială, era cărat către lui Don Băllan.

Către, fără a se arăta că bagă de seamă și efectul che produsă, veni drept la prior. Bietul neguțător de moșii remăsesse nemășcat, sădoarea puță cărată de pe fruntea, țepușă i se șine mereu, dinăuntru și se încleștează printre contracările coporului; nu puțea nici să nainteze nici să înăpoieze; se încherează striga așezător; însă înțoktă că Enea alături lui Polidor, simbol că și pere glasul în fundul gâtului, și abia îi pătrăsca săpă un son străpînat che semănătării războiului de agonie.

Bizon ciopito, skumplă meș prior, zisse Fantasma surprizănd.

— In nomine Patris, et Filii et Spiritus sancti munără bietul prior.

— Amen! rezunse Fantasma.

— Vade retro Satană! strigă priorul.

— Că șine vorbești? că șine aici facă? căro mio? în înțrebă Fantasma cărtănd în preță căcum ar fi căstă obiectul de sănătăție de căre era coprins bietul neguțător de moșii.

— Dă-mi-te dănișă, suflare boitor! șură priorul, și îndi promit că voiu pună aici căpătă oră căte lăzării vei dori pentru repaosul tău.

— N-am trebui să de lăzăriile tale: zisse Fantasma, de vei voi însă aici da banii che aici de gând se călăuză pentru așeazătă facere de bine, banii așează și priimesc bucuros.

— Foarte bine, zisse priorul; bine din lumea cea lăltă că să se întrețină; eu e fără indoaială!

— Șine eu? înțrebă Fantasma.

— Don Filipp Băllan.

— Shi șine vreau să fie?

— Că ierătăcăne, skumplă meș frate, șură priorul înțărătură. Să nu și fie că săpăra, poate căneava să te întrebe unde locuiești?

— Strada de Toledo No. 15. Pentru che imi facă așeazătă înțrebare?

— Căci, acum cără zilale ne-a fost scris că domneata aici mărit. Ne-am dus la Domneata a casă, și am pus săkrișul pe catafalcul, te-am condus la biserică, și acoalo te-am îngrăpat.

— Bătăiță de mănu boingă! zisse Don Filipp.

— Însă cum vine **лукъ** astă, că daca ai mărit
o dată alături ierî, și te-am înfronțat ierî, să te
intâlnesc ești astăzi?

— Astă bine, că am înviat, zissee Don Filipp.

Ші дънд виетуаї пріор о ловітъръ амікалъ не умере, Don Filippъ іші үршъ друтул. Пріоръя remasse вре о зече minute пемішкак in лок, възънд кум съ депъртеазъ Don Filippъ ші кум dispare in колдул stradei de Toledo. Прима ідея а виетуаї пріор фу къ Dsmnezeш а фъкът о minune къ Don Filippъ; insъ күцетънд май бине, і се пъръ чидатъ аллецега че 'ші фъкъ Dsmnezeш кнаг къ ти omъ ка Don Filippъ, ші інастши in ачеа sea-ръ копвокъ капітолул спре аі күтпікі препозуул съш. Adunъдсе капітолул, оногабілуа пегудътор де морунъ ўи snusse үна къте үна тоате къте і се інтъмлассеръ: кум а інтъланит не Don Filippъ, кум 'я ворбит Don Filippъ, кум in челле дынъ үртъ Don Filippъ, despържиндсе de ел, ўи апнун-ци къ а інблат.

Din zeche inai din kare se komitvne kanitolъ, noъ era p'aci sъ kreazъ minynea, nymai ynya singxъ kalti din kanъ.

«Те Indoieпї оаге ла къте спусен?» зise пріору.

— Ніч de кум, resпунse некредінчюсъ, atъ-
та пътai къ еъ ну прea крeз ла fantasme, шi fiind
къ тоate acestea not sъ aibъ in sine bre o пътъ
diabolie d'alle лгi Don Filippъ, аш fi de пърере,
de o кам datъ, дупъ че не вом къпi къ тай-
къне informaцiй, sъл traцем ла judekataш i sъ-
mi гiл фачет a resпунde danni, snese, interesa,
ка упъл че ne-a fъкst a'la infroná fъrъ a fi дум-
псауи mort.»

А доа зі фр datъ да постарула касеи, No. 15,
strada de Toledo, о чѣмъше interminii урмътоги:

«Anul 1835, 19 Noemvrie, dăspă reklamația
venerabiliei confrații a pelerinilor, eștă susțin-
semnată, urmă (un *Sal de vîtaf d'aproză*) la
trivșpăluș chivile din Neapole, ciom la judecătă-
re reprezentată de Don Filipp Billaudi, text din
lăudă la 15 alie a chestei lăunii, spre a se infișa-
ria de azi în ont zilnic la sus-numită trivșpăluș ca
să învedereze dinții leacii moartea sa, să de ne,
nu fi condamnat și plătit la numita venerabilă
confrație a pelerinilor una susă galbenă, dânni, spie-
se, afară de kielteulale îngrăpări și judecătă.»

În stîrpi în zioa judecădii prodești și ne afăla-se căm și noi în mijlocul mulțimii ce aștepta în strada Forțelă, deschiderea trivuială. Deschis

зъндъсе трізупалъ тұлдімеа se repezi in салда аудиңдеі, ші ne trasse ші ne поі кү sine. Тоатъ лұттеа ақпенә съ вазъ къ ръпосатуа ва fi жұдекат, fireще, in ліпъ; Insъ тоатъ лұттеа se амъцеа; репосатуа se арътъ de ғадъ intrу marea mirare а тұлдімій, каре de o datъ se deskitte plinъ de fiori ші Ы ғыкъ лок съ freakъ inainte. Don Filippъ inaintъ кү гравитате кү ачел пас солемпел че se құвіне fantasmelor, apoї stnd inaintea трізупалъ, se плекъ кү respect.

«Domnule preșident, zissee ea, nu am mărit ești, că văză din amicății mei la cărăi ședeați. Bădăva astăzi m'a înșirgat că îngrăparea astăzi, și fiind că aveam mult mai mare trezoruri de bani de către de îngrăpățitne, făcând să' lă îngrăpare pe el în locul mești; și întreb acum pe venerabilă confrație: aveam ești dreptul de o îngrăpățitne la dânsa? m'a îngrăpat. Nimeni nu așa era în catalogul ei; acum 'l a șters, și sistem kbit. Rămăsessem a nu mai avea nimic ce să îndrăguim. »

Ши in adevără biețuă Lelio че ſăcăſſe pe че̄eaalădī
ſă rîză atăt, mărisse de кărănd de ſpileen, ſi
ne dănsăл веніrabila konfrerуie a пелегріnilor īl
intronasse in локул lui Don Fiilipп. Iar lui Don
Fiilipп al noſter, dăndy'ші кăvintele înaintea
jezidikъii, i se dette dreptatea ſi ſu aъsat ſă'ші
kaste d'alle salle. Prin urmare Don Fiilipп ſu
skos afară in apulațieale măciimii care īl addysse
in tristă pъnă la poarta cu No. 15, strada de
Toledo.

În momentul când noi am plecat din Neapole, vorba se respunse că Don Filipp Bîllanî era pe drum de a se lăsa de diabolii și a se aşeză pe casă, înșurindu-se că vădova amicului său să mai fie căsătărită de trei mii de lire seriale.

BIBLIOGRAPHIE

Песте куръпът es de suyt типър челле курътиоае
din Кориколо:

Префата în care se esplăică ce este Korikolo.

- I. Osmin și Zaidă.
 - II. Ţetatuşa.
 - III. Prințul ***.
 - IV. Luptă.
 - V. Benedictia Paternă.
 - VI. Toledo.
 - VII. Oteleo.
 - VIII. I. Forcella, — 2 Forcella.
 - IX. Bîlă Ciordani.
 - X. Golful de Baia. Neron — Arpinina.
 - XI. Bestia neagră a regele Ferdinand.

Prezula 3 sfangixi, Doritorii se vor adresa la Redacție.